



Operating instructions MD-FLAT



Operating instructions PD-FLAT



ESY-App



Product name		A ø m	B ø m	C ø m	H m	H max. m	X mm	X ₁ mm	Y mm	Z mm	Z ₁ mm
MD-FLAT 360i/8	LARGE ROUND ...	8	6	—	2.5	5	104	60	—	30	24
	ROUND ...	8	6	—	2.5	5	94	60	—	30	24
	RW WAGO WINSTA CodeA...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
	SQUARE ...	8	6	—	2.5	5	77	60	77	30	24
MD-FLAT-E 360i/8	ROUND ...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
	RW WIELAND GST18 ...	8	6	—	2.5	5	94	66	—	78	72
PD-FLAT 360i/8	LARGE ROUND ...	8	6	4	2.5	5	104	60	—	30	24
	ROUND ...	8	6	4	2.5	5	94	60	—	30	24
	RW WAGO WINSTA CodeA...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
	SQUARE ...	8	6	4	2.5	5	77	60	77	30	24
PD-FLAT-E 360i/8	ROUND ...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72
	RW WIELAND GST18 ...	8	6	4	2.5	5	94	66	—	78	72

1

with accessory
(included with MD/PD-FLAT-E)

with accessory
(installation only possible
with FLAT COVER LARGE)

2

3

DE KURZANLEITUNG

! WARNUNG!

! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Installation nur durch Elektroinstallateure oder Elektrofachkräfte.
- Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten.
- Landesspezifische Vorschriften beachten.
- Gerät mit 10-A-Leitungsschutzschalter absichern.
- Kontakttöfnungsweite ($\mu < 1,2$ mm) beachten.

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Bewegungsmelder (MD)/Präsenzmelder (PD) ist für die Anwendung im Innenbereich konzipiert und benötigt freie Sicht auf sich bewegende Wärmequellen. Erfassungsreichweite: quer **A**, frontal **B**, Präsenzbereich **C**.

Technische Informationen und weitere Dokumente auf Produktseite unter www.esylux.com. Bedienungsanleitung: QR-Code siehe oben.

2 Montage/Anschluss

Montage (1)

- ! **Funktionsstörung durch unsachgemäße Montage des Geräts möglich.**
 - Mindestabstand von 5 m zu Funkantennen (z.B. Wi-Fi-Zugangspunkten) einhalten.

Anschluss (2), bzw. über WAGO WINSTA-/GST-Stecker.

Standardbetrieb mit optionaler Ansteuerung durch Schließbaster und Parallelschaltung von max. 8 Geräten.

- L** Außenleiter 230 V ~
- L'** Geschalteter Außenleiter 230 V ~
- N** Neutralleiter
- S** Taster

3 Inbetriebnahme/Einstellungen

Auslieferung im Werksprogramm/Vollautomatik.

- Netzspannung zuschalten.
 - ✓ Start der Initialisierungsphase (30 s). Sensor-LED blinkt abwechselnd rot und blau. Beleuchtung ist eingeschaltet.

Konfigurieren und Steuern

ESY-App mit ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

- ! **Funktionsstörung der Fernbedienung durch starke Sonneneinstrahlung möglich.**
 - Direkte Sonneneinstrahlung verhindern.
 - Übertragungsreichweite der Fernbedienung beachten.

4 Entsorgung/Garantie

- ! Dieses Gerät nicht im unsortierten Restmüll entsorgen. Auskünfte erteilt die Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung. ESYLUX Herstellergarantie unter www.esylux.com.

EN SHORT INSTRUCTIONS

! WARNING!

! Risk of fatal injury from electric shock!

- ! **Installation may only be carried out by electrical installation technicians or trained electricians.**
 - Switch off the mains voltage prior to assembly/disassembly.
 - Observe country-specific regulations.

- ! **Protect the device with a 10 A circuit breaker.**
- Observe the contact opening width ($\mu < 1,2$ mm).

1 Intended use

The motion detector (MD)/presence detector (PD) is designed for indoor use and requires an unobstructed view of moving heat sources. Detection range: tangential **A**, radial **B**, presence area **C**.

Technical information and additional documents on product page at www.esylux.com. Operating instructions: See QR code above.

2 Installation/connection

Installing (1)

- ! **Malfunction possible due to improper installation of the device.**
 - Maintain a minimum distance of 5 m from wireless aerials (e.g. Wi-Fi access points).

Connecting (2), or via WAGO WINSTA/GST plug.

Standard operation with optional control via a closing button and parallel wiring of max. eight devices.

- L** External conductor 230 V ~
- L'** Switched external conductor 230 V ~
- N** Neutral conductor
- S** Push button

3 Commissioning/settings

Supplied with the default settings/fully automatic mode.

- Connect the mains voltage.
 - ✓ Start the warm-up phase (30 s). Sensor LED alternates flashing red and blue. The connected lighting is switched on.

Configure and control

ESY-App with ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

- ! **Remote control may malfunction due to strong sunlight.**
 - Prevent direct sunlight.
 - Observe the transmission range of the remote control.

4 Disposal/warranty

- ! This device must not be disposed of as unsorted residual waste. More information is available from your local town council. The ESYLUX manufacturer's warranty at www.esylux.com.

FR MODE D'EMPLOI RAPIDE

! AVERTISSEMENT !

! Risque de lésions mortelles par électrocution !

- ! **L'installation ne peut être réalisée que par des installateurs-électriciens ou des électriciens qualifiés.**
 - Coupez l'alimentation secteur avant tout montage/démontage.
 - Respectez les réglementations locales en vigueur.
 - Protégez l'appareil avec un disjoncteur de 10 A.
 - Respectez la distance d'ouverture du contact ($\mu < 1,2$ mm).

1 Conformité d'utilisation

Le détecteur de mouvement (MD) ou de présence (PD) est conçu pour une utilisation intérieure et son champ de vision doit être dégagé. Distance de détection : latérale (A) **A**, frontale (B) **B**, de présence (C) **C**.

Informations techniques et autres documents disponibles sur la page internet du produit à l'adresse www.esylux.com. Manuel d'utilisation : voir les QR-codes ci-dessus.

2 Installation/raccordement

Installation (1)

- ! **Dysfonctionnement possible dû à une installation incorrecte de l'appareil.**
 - Respectez une distance minimale de 5 m des antennes radio (par ex. points d'accès WiFi).

Raccordement (2), ou avec un connecteur WAGO WINSTA/GST.

Raccordement avec commande optionnelle par poussoir. Mise en parallèle de maximum 8 appareils.

- L** Phase externe 230 VAC
- L'** Phase commutée 230 VAC
- N** Neutre
- S** Poussoir

3 Mise en service/réglages

Le détecteur est livré avec les paramètres d'usine/en mode entièrement automatique.

- Mettez l'installation sous tension.
 - ✓ Une phase d'initialisation d'environ 30 sec. démarre Les LED clignotent en alternance en rouge et bleu. Pendant ce temps, l'éclairage est allumé.

Paramétrage et commande

Avec l'ESY-Pen et l'ESY-App (3), ou la REMOTE CONTROL MDi/PDi

- ! **Évitez la lumière directe du soleil.**
 - Elle peut empêcher la transmission correcte du signal de la télécommande.
 - Respectez la portée de transmission de la télécommande.

4 Élimination/garantie

- ! Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets ordinaires non triés. Contactez votre commune pour plus d'informations.

Garantie du fabricant ESYLUX sur www.esylux.com.

NL BEKNOPTE HANDLEIDING

! WAARSCHUWING!

! Risico van dodelijk letsel door elektrische schok!

- ! **De montage mag uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs of opgeleide elektriciens.**
 - Vóór montage/demontage de netspanning uitschakelen.
 - Neem de landspecifieke voorschriften in acht.
 - Bescherm het apparaat met een stroomonderbreker van 10 A.
 - Let op de breedte van de contactopening ($\mu < 1,2$ mm).

1 Beoogd gebruik

De bewegingsmelder (MD)/aanwezigheidssensor (PD) is ontworpen voor binnengebruik en vereist een onbelemmerd zicht op bewegende warmtebronnen. Detectiebereik: tangentieel **A**, radiaal, **B**, aanwezigheidsbereik **C**.

Technische informatie en aanvullende documenten op productpagina op www.esylux.com. Bedieningsinstructies: Zie QR-code hierboven.

2 Installatie/aansluiting

Installatie (1)

- ! **Storing mogelijk door onjuiste installatie van het apparaat.**
 - Houd een minimale afstand van 5 m aan tot draadloze antennes (bijv. wifi-toegangspunten).

Aansluiting (2), of via WAGO WINSTA/GST-connector.

Standaardbedrijf met optionele bediening via een 230V N/O-maakcontact en parallelle bedrading van max. acht apparaten.

- L** Externe geleider 230 V ~
- L'** Geschakelde externe geleider 230 V ~
- N** Nulleider
- S** 230V-Pulsschakelaar

3 Inbedrijfstelling/instellingen

Wordt geleverd met de standaardinstellingen/volledig automatische modus.

- Sluit de netspanning aan.
 - ✓ Start de initialiseringsfase (30 sec). De sensor-LED knippert afwisselend rood en blauw. De aangesloten verlichting wordt ingeschakeld.

Configuratie en bediening

ESY-App met ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

- ! **Verstoring van werking van afstandsbediening door fel zonlicht mogelijk.**
 - Voorkom direct zonlicht.
 - Houd rekening met het zendbereik van de afstandsbediening.

4 Afvoeren/garantie

- ! Dit apparaat mag niet samen met ongesorteerd restafval worden afgevoerd. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw gemeente.

ESYLUX fabrieksgarantie op www.esylux.com.

DA KORT INSTRUKTION

! ADVARSEL!

! Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød!

- ! **Installationen må kun udføres af autoriserede elektrikere.**
 - Sluk for netspændingen før montering/afmontering.
 - Overhold landespecifikke bestemmelser.
 - Beskyt enheden med en 10 A-afbryder.
 - Overhold kontakttåbningsbredden ($\mu < 1,2$ mm).

1 Tilsigtet brug

Bevægelsessensoren (MD)/tilstedeværelsesdetektoren (PD) er designet til indendørs brug og kræver uhindret udsyn til varmekilder i bevægelse. Registreringsrækkevidde: tværgående **A**, frontal **B**, tilstedeværelsesområde **C**.

Tekniske oplysninger og yderligere dokumenter på produktsiden på www.esylux.com. Betjeningsvejledning: Se QR-koden ovenfor.

2 Montering/tilslutning

Montering (1)

- ! **Fejlfunktion på grund af forkert installation af enheden mulig.**
 - Hold en afstand på mindst 5 m fra trådløse antenner (f.eks. Wi-Fi-adgangspunkter).

Tilslutning (2) eller via WAGO WINSTA/GST-stik.

Standardbetjening med valgfri styring via en trykknop og parallel ledningsføring af maks. otte enheder.

- L** Ekstern leder 230 V ~
- L'** Ekstern leder med afbryder 230 V ~
- N** Nulleder
- S** Trykknop

3 Ibrugtagning/indstillinger

Leveres med standardindstillinger/fuldautomatisk tilstand.

- Tilslut netspændingen.
 - ✓ Start opvarmningsfasen (30 sek.). Sensor-LED'en blinker skiftevis rødt og blått. Den tilsluttede belysning tændes.

Konfigurer og styr

ESY-App med ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

- ! **Fjernbetjeningen fungerer muligvis ikke korrekt på grund af stærkt sollys.**
 - Undgå direkte sollys.
 - Overhold fjernbetjeningens overførselsrækkevidde.

4 Bortskaffelse/garanti

- ! Denne enhed må ikke bortskaffes som usorteret restaffald. Du kan finde flere oplysninger hos din lokale kommune. ESYLUX' producentgaranti tilgængelig på www.esylux.com.

SV KORTFATTAD BRUKSANVISNING

! VARNING!

! Livsfara, risk för elektrisk stöt!

- ! **Installation får endast utföras av tekniker som utför elektriska installationer eller utbildade elektriker.**
 - Slå av nätspanningen före montering/demontering.
 - Följ gällande nationella regler och riktlinjer.
 - Skydda enheten med en 10 A-säkring.
 - Observera kontakttöppningens bredd ($\mu < 1,2$ mm).

1 Avsedd användning

Rörelsedetektorn (MD)/närvarodetektorn (PD) är utformad för inomhusbruk och behöver ha obehindrad sikt av rörliga varmekällor. Detekteringsområde: på tvären **A**, framåt **B**, närvaroområde **C**.

Teknisk information och ytterligare dokument finns på produktsidan på www.esylux.com. Bruksanvisning: Se QR-kod ovan.

2 Installation/anslutning

Installera (1)

- ! **Funktionsstörning kan uppstå på grund av felaktig installation av enheten.**
 - Håll ett avstånd på minst 5 m från trådlösa antenner (t.ex. Wi-Fi-ätkomstpunkter).

Anslut (2), eller via WAGO WINSTA/GST-kontakt.

Standarddrift med möjlighet till styrning via en tryckknapp och parallellkoppling av max. åtta enheter.

- L** Extern fasledare 230 V ~
- L'** Omkopplad fasledare 230 V ~
- N** Neutral ledare
- S** Tryckknappspanel

3 Driftsättning/inställningar

Levereras med standardinställningar/helautomatiskt läge.

- Anslut nätspanningen.
 - ✓ Starta uppvärmningsfasen (30 s). Sensorns LED blinkar växelvis rött och blått. Den anslutna belysningen tänds.

Konfigurera och styr

ESY-App via ESY-Pen (3), REMOTE CONTROL MDi/PDi

-
-

</

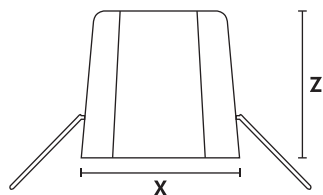
ESYLUX®

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg/Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00821302 • 01/2025

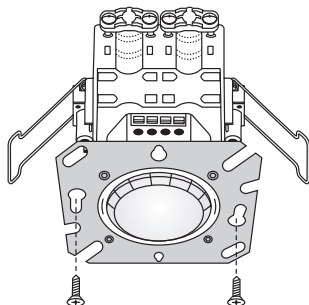
Product type

FLAT MOUNTING SET IP20 FM

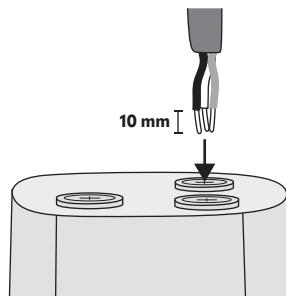
X mm	Z mm
66	72



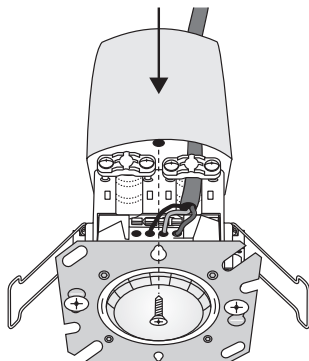
1



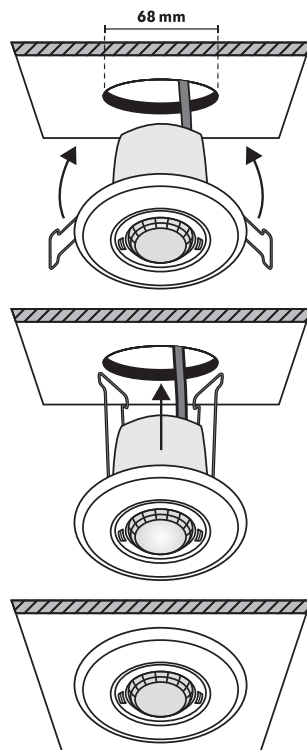
2



3



5



4

